

## Onarım ve Bakım Hizmetlerinin Tedariki için Genel Hüküm ve Koşullar

### 1 Kapsam

- 1.1 Bu genel hüküm ve koşullar ("**Genel Hüküm ve Koşullar**") - aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça - Origio tarafından sunulan veya akdedilen ekipman onarım ve bakım hizmetlerinin ("**Hizmetler**") tedarikine yönelik her türlü teklif veya sözleşme ("**Teklif**" ve "**Sözleşme**") için geçerli olacak ve bunların ayrılmaz bir parçası olarak kabul edilecektir.
- 1.2 Bu Genel Hüküm ve Koşullar, Origio'dan bir Teklif alan veya Origio ile bir Sözleşme akdine giren sözleşme tarafının ("**Müşteri**") kullandığı tüm hüküm ve koşulların üzerinde olacaktır. Bu Genel Hüküm ve Koşullarda "Sözleşme"ye yapılan tüm atıflar, Genel Hüküm ve Koşulları da içermiş kabul edilecektir.
- 1.3 Origio tarafından sunulan tüm Teklifler, yalnızca düzenlendiği tarihten itibaren 30 (otuz) takvim günü için geçerlidir. Eğer Müşteri Teklifi bu süre içinde kabul etmezse, Teklif otomatik olarak geçersiz olacaktır. Müşteri, Teklifi süre sınırı içinde bütünüyle kabul ederse, Teklif bir Sözleşme oluşturur.
- 1.4 Müşteriden gelen herhangi bir sipariş ("**Sipariş**"), Müşterinin Sözleşmeye uygun olarak Hizmet satın alma teklifini teşkil eder ve mevcut olduğu durumlarda Origio'nun standart sipariş formatına göre gerçekleştirilecektir. Bir Sipariş, yalnızca Origio'nun Siparisi onaylayan benzersiz bir satış sipariş numarası ile yazılı bir sipariş onayı sunması halinde kabul edilmiş sayılacaktır.
- 1.5 Hizmetler, aboneliğe dayalı onarım ve bakım hizmetleri ("**Abonelik Hizmetleri**") veya amaca yönelik onarım ve bakım hizmetleri ("**Amaca Yönelik Hizmetler**") olarak sunulabilir. Aksi belirtilmedikçe, bu Genel Hüküm ve Koşullar hem Abonelik Hizmetleri hem de Amaca Yönelik Hizmetler için geçerli olacaktır.
- 1.6 Hizmetlerin bir parçası olarak Origio tarafından teslim edilen tüm yedek parçalar, Origio'nun Ekipman tedarikine ilişkin Genel Hüküm ve Koşullarına tabi olacak ve bunlarla yönetilecektir.

### 2 Kapsam Dahilindeki Ekipmanlar

- 2.1 Hizmetler, Sözleşmede zaman zaman belirtilen ekipman ("**Ekipman**") için geçerli olacaktır. Hizmetler için yapılan bir Sözleşme, Ekipmana yönelik herhangi bir garanti koşulunu değiştirmeyecektir.
- 2.2 Müşteri, Sözleşmeyi imzalamadan önce Ekipmanla ilgili bilinen tüm sorunları Origio'ya tam ve yeterli bir şekilde açıkladığını garanti eder.

### 3 Teslimat

- 3.1 Hizmetler, Sözleşmede belirtilen adreste ("**Hizmet Adresi**") verilecektir. Hizmetlerin Hizmet Adresinde sunulması için makul çabalar gösterilecek olsa da, Origio zaman zaman Hizmetlerin yerine getirilmesi için Ekipmanın Origio'nun tesislerine götürülmesini isteyebilir. Söz konusu Hizmetler (i) Abonelik Hizmetlerinin bir parçası olmadığı ve ödemesinin zaten yapılmadığı ve (ii) Ekipmanın yanlış kullanımı veya Sözleşmenin Müşteri tarafından ihlali nedeniyle gerekli olmadığı sürece, Ekipmanın taşınmasına yönelik nakliye masrafları Müşteri tarafından karşılanacaktır.
- 3.2 Hizmetler Origio veya Origio'nun yetkili temsilcisi tarafından gerçekleştirilecektir.
- 3.3 Taraflar, Origio'nun Hizmetleri gerçekleştireceği bir teslim tarihi üzerinde anlaşacaklardır. Origio, Hizmetler için taraflarca kararlaştırılan herhangi bir teslim tarihine uymak için makul çabayı gösterecektir. Origio, Hizmetleri kararlaştırılan teslim tarihinde yerine getiremeyeceğini fark ederse, elinden gelen en iyi şekilde, Müşteriyi yeni bir teslim tarihi konusunda bilgilendirecektir. Hizmetlerin yerine getirilmesinin Origio tarafından Müşteriye bildirilenden daha uzun sürmesi durumunda, Origio Hizmetleri makul bir süre içinde tamamlamak için gerekli çabayı gösterecektir.
- 3.4 Müşteri herhangi bir Hizmeti kararlaştırılan teslim tarihinden yedi (7) takvim gününden önce iptal ederse, Origio iptal edilen Hizmetlere ilişkin tahmini işçilik maliyetlerinin yüzde ellisine (%50) ek olarak yapılan seyahat masraflarına karşılık gelen bir tutarı Müşteriye fatura etme hakkına sahip olacaktır.

#### **4 Fiyatlar ve ödeme koşulları**

- 4.1 Sözleşmede belirtilen fiyatlar daima ithalat/ihracat ücretleri ve vergileri ve satış, tüketim, katma değer, mal ve hizmet vergileri ve varsa diğer vergiler hariç olarak belirtilir.
- 4.2 Origio bir (1) ay önceden bildirmek kaydıyla herhangi bir zamanda fiyatlarını değiştirme hakkına sahiptir. Müşteri, fiyatlardaki herhangi bir artışla bağlantılı olarak herhangi bir zarar tazmini veya tazminat talep etme hakkına sahip değildir.
- 4.3 Müşteri, herhangi bir faturayı fatura tarihinden itibaren 30 (otuz) takvim günü içinde ödeyecektir. Ödeme Origio tarafından zaman zaman yazılı olarak bildirilen banka hesabına yapılacaktır. Müşteri, ödeme zamanının çok önemli olduğunu kabul eder.
- 4.4 Müşteri, son ödeme tarihine kadar Origio'ya herhangi bir ödeme yapmazsa, Origio'nun sahip olduğu diğer hak veya çözüm yolları kısıtlanmaksızın, Müşteri gecikmeli tutar için zaman zaman Danmarks Nationalbank'ın (Danimarka Merkez Bankası) resmi borç verme oranının üzerinde yıllık yüzde sekiz (%8) oranında faiz ödeyecektir. Bu faiz, tebligattan önce veya sonra olduğuna bakılmaksızın, vade tarihinden vadesi geçmiş tutarın fiilen ödenmesine kadar günlük olarak tahakkuk edecektir. Müşteri, ödenmemiş tutar ile birlikte gecikme faizini ödeyecektir.
- 4.5 Müşteri, vadesi gelen tüm tutarları herhangi bir mahsup, karşı iddia, kesinti veya stopaj olmadan eksiksiz olarak ödeyecektir (yasalar uyarınca gereken herhangi bir kesinti veya stopaj hariç). Origio, herhangi bir zamanda, Origio'nun sahip olduğu diğer haklar veya çözüm yolları kısıtlanmaksızın, Müşterinin borçlu olduğu herhangi bir tutarı, Origio tarafından Müşteriye ödenecek herhangi bir tutardan mahsup edebilir.

#### **5 Kalite**

- 5.1 Origio, Hizmetlerin gerçekleştirilmesinin ardından ve 30 (otuz) takvim günü ("**Garanti Süresi**") boyunca, hizmet verilen Ekipmanın materyal kusurları içermeyeceğini garanti eder. Ancak, Hizmetlerin Ekipmanın tamamının bakımını içermediği, yalnızca Ekipmanın belirli parçalarının onarımını içerdiği durumlarda, garanti yalnızca Ekipmanın söz konusu onarılan parçasıyla/parçalarıyla sınırlı olacak ve Ekipmanın tamamı için geçerli olmayacaktır.
- 5.2 Origio tarafından yayınlanan herhangi bir tanımlayıcı öge veya reklam ve Origio'nun kataloglarında veya broşürlerinde yer alan Hizmetlere ilişkin herhangi bir resim veya açıklama, yalnızca Hizmetler hakkında yaklaşık bir fikir vermek amacıyla sunulur veya yayınlanır ve Sözleşmenin bir parçasını oluşturmaz veya herhangi bir sözleşme bağlayıcılığına sahip değildir.
- 5.3 Müşteri, Origio'nun Hizmetleri sağlamasından sonra Ekipmanı incelemekle yükümlüdür. Müşteri, Garanti Süresi içinde Origio'ya Ekipmanın bir kısmının veya tamamının madde 5.1'de belirtilen garanti koşullarına uymadığını ve Ekipmanın kusurlu olduğunu yazılı olarak bildirirse, Origio bu Ekipmanla ilgili Hizmetleri yeniden gerçekleştirecek ve bununla ilgili seyahat ve işçilik masrafları Müşteriye fatura edilmeyecektir. Herhangi bir yedek parça, Sözleşmeye uygun şekilde faturalandırılacaktır. Origio'nun Ekipmanı incelemesi sonucunda Ekipmanın aslında kusurlu olmadığı anlaşılırsa, Müşteri, seyahat ve işçilik masrafları da dahil olmak üzere Origio'nun bu incelemeyle ilgili oluşan tüm masraflarını karşılayacaktır.
- 5.4 Madde 5.3'e bakılmaksızın, Origio, aşağıdaki durumlardan herhangi birinde Ekipmanın madde 5.1'de belirtilen garantiyi karşılamamasından sorumlu olmayacaktır:
- 5.4.1 Madde 5.3 uyarınca Müşterinin, bildirim sonrasında Ekipmanı herhangi bir şekilde kullanmaya devam etmesi;
- 5.4.2 Kusurun, Müşterinin Origio'nun Ekipmanın saklanması, devreye alınması, kurulumu, kullanımı ve bakımı ile ilgili yazılı ve sözlü talimatlarına veya (eğer yoksa) bunlarla ilgili iyi ticari uygulamalara uymamasından kaynaklanması;
- 5.4.3 Müşterinin veya üçüncü bir tarafın, Origio'nun yazılı izni olmadan Ekipmanı değiştirmesi veya onarması;
- 5.4.4 Müşterinin, madde 7.1.6 kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmemesi; veya

- 5.4.5 Kusurun, makul aşınma ve yıpranma, kasıtlı hasar, ihmal veya anormal depolama veya çalışma koşullarının bir sonucu olarak ortaya çıkması.
- 5.5 Kanunen veya başka şekilde sözleşmede ima edilebilecek tüm diğer garantiler, koşullar veya başka şartlar, bu madde 5 içerisinde izin verilenler dışında yasaların izin verdiği azami ölçüde hariç tutulur. Origio'nun, Müşteriye karşı Hizmetlerin madde 5.1 içerisinde belirtilen garantiyle uyumlu olmaması ile ilgili olarak hiçbir sorumluluğu olmayacaktır ve BİR ÖNCEKİ CÜMİN GENELNİKİSITLAMAKSIZIN ORIGIO, HERHANGİ BİR SATILABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİNİ REDDEDER.

## 6 Yükümlülüğün sınırlandırılması

- 6.1 Origio, Sözleşme kapsamında veya Sözleşmeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan (i) gametlere verilen herhangi bir zarar, (ii) kar, satış veya iş kaybı, (iii) anlaşma veya sözleşme kaybı, (iv) beklenen tasarruf kaybı, (v) yazılım, veri veya bilgilerin kullanımının kaybı veya bozulması, (vi) iyi niyet kaybı veya zedelenmesi, (vii) cezai zararlar ve (viii) her türlü dolaylı veya sonuç olarak ortaya çıkan kayıplar için sözleşme, haksız fiil (ihmal dahil), yasal görev ihlali şeklinde veya başka bir şekilde Müşteriye karşı sorumlu olmayacaktır.
- 6.2 Origio'nun Müşteriye karşı Sözleşme kapsamında veya Sözleşme ile bağlantılı olarak sözleşme, haksız fiil (ihmal dahil), yasal görev ihlali veya başka bir şekilde ortaya çıkan toplam ve toplu yükümlülüğü, herhangi bir zamanda, 10.000 EUR veya önceki 12 (on iki) ay boyunca Sözleşme kapsamında Müşteri tarafından ödenen toplam ücretlerin yüzde ellisinden (%50) büyük olanı ile sınırlı olacaktır. Taraflar arasındaki diğer anlaşmalar veya sözleşmeler, önceki 12 (on iki) ay boyunca Müşteri tarafından ödenen toplam ücretlerin hesaplamasına dahil edilmeyecektir.
- 6.3 Yukarıdaki 6.1 ve 6.2 nolu maddelere bakılmaksızın, Sözleşmedeki hiçbir husus, Origio'nun sorumluluğunu sınırlandırmanın veya hariç tutmanın yasa dışı olacağı herhangi bir konuda Origio'nun sorumluluğunu sınırlandırmayacak veya hariç tutmayacaktır.

## 7 Müşterinin yükümlülükleri

- 7.1 Müşteri şunları yapacaktır:
- 7.1.1 Sözleşmenin şartlarının ve içeriğinin ve Müşteri tarafından sunulan ilgili tüm bilgilerin eksiksiz ve doğru olmasını sağlamak;
- 7.1.2 Hizmetlerle ilgili tüm konularda Origio ile işbirliği yapmak;
- 7.1.3 Hizmetlerin Origio tarafından Hizmet Adresinde yürürlükteki yasalara ve çalışma ortamı yönetmeliklerine uygun olarak gerçekleştirilebilmesini sağlamak ve Hizmet Adresini ve Ekipmanı Origio'ya hazırlamak için gerekli hazırlık çalışmalarını masrafları kendisine ait olmak üzere ve profesyonel bir şekilde gerçekleştirmek Aksi kararlaştırılmadıkça, gerekli hazırlık çalışmaları Origio Hizmet Adresine varmadan önce tamamlanmalıdır;
- 7.1.4 Origio'nun yazılı izni olmadıkça, Müşteri de dahil olmak üzere Origio'dan başka hiç kimsenin Ekipmanı değiştirmemesini veya onarmamasını sağlamak;
- 7.1.5 Sağlık, güvenlik, yolsuzlukla mücadele, rüşvetle mücadele ve kara para aklama yasa ve yönetmelikleri de dahil olmak üzere yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uymak;
- 7.1.6 Origio'dan alınan Ekipman için her türlü yazılım güncellemesini derhal yüklemek; ve
- 7.1.7 Sözleşmede belirtilen tüm ek yükümlülükleri uymak.
- 7.2 Origio'nun Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmesi, Müşterinin herhangi bir eylemi veya ihmali ya da Müşterinin ilgili herhangi bir yükümlülüğü yerine getirmemesi ("**Müşteri Temerrüdü**") nedeniyle engellenir veya gecikirse, bu durumda:
- 7.2.1 Origio'nun sahip olduğu diğer hakları veya çözüm yollarını kısıtlamaksızın, Origio, Müşteri Müşteri Temerrüdünü giderene kadar Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmeyi askıya alma ve Origio'yu yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmekten kurtarmak üzere Müşteri Temerrüdüne dayanma hakkına sahip olacaktır;

- 7.2.2 Origio, doğrudan veya dolaylı olarak Origio'nun madde 7.2'de belirtilen yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirememesi veya geciktirmesinden dolayı Müşterinin karşılaştığı veya maruz kaldığı herhangi bir maliyet veya zarardan sorumlu olmayacaktır; ve
- 7.2.3 Müşteri, doğrudan veya dolaylı olarak Müşteri Temerrüdünden kaynaklanan veya Origio tarafından maruz kalınan her türlü maliyet veya zararı yazılı talep üzerine Origio'ya geri ödeyecektir.
- 7.2.4 Müşteri, Origio ile herhangi bir şekilde ilgili olan herhangi bir üçüncü taraf davasından veya dava şüphesinden haberdar olursa, derhal Origio'ya yazılı olarak bildirimde bulunacaktır. Origio, bu tür bir dava ile ilgili herhangi bir işlemden destek sağlama ve/veya müdahale etme hakkına sahip olacaktır.

## **8 Veri koruma ve veri işleme**

- 8.1 Taraflardan her biri (i) Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesiyle bağlantılı olarak yürürlükteki veri koruma mevzuatı kapsamında sahip olabileceği tüm yükümlülükleri uyacak ve (ii) kişisel verilerin güvenli ve gerektiği şekilde işlenmesini sağlamak için tüm makul önlemleri alacaktır.

## **9 Gizlilik**

- 9.1 Tüm taraflar, Sözleşmenin herhangi bir kısmı veya içeriği de dahil olmak üzere, diğer tarafın işi, ilişkileri, müşterileri, danışanları veya tedarikçileri ile ilgili gizli bilgileri hiçbir zaman herhangi bir kişiye ifşa etmeyeceğini taahhüt eder.
- 9.2 Taraflardan hiçbiri, diğer tarafın gizli bilgilerini Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek dışında herhangi bir amaçla kullanmayacaktır. Müşteri, Origio'nun önceden yazılı izni olmadan Origio'yu referans olarak kullanmayacak veya Origio'nun adını, ticari markasını veya logosunu herhangi bir amaçla kullanmayacaktır.
- 9.3 Yukarıdaki 9.1 ve 9.2 numaralı maddelere bakılmaksızın, taraflardan her biri diğer tarafın gizli bilgilerini veya Sözleşmenin varlığını veya şartlarını yürürlükteki yasa, yönetmelik veya menkul kıymetler borsası kurallarının gerektirdiği ölçüde ifşa edebilir. Taraflardan biri için bu tür bir ifşa gerekliliği doğarsa, diğer taraf, uygulanabilir olduğu ölçüde, söz konusu ifşa gerekliliğini söz konusu tarafa önceden bildirecek ve masrafları diğer tarafa ait olmak üzere, diğer tarafın söz konusu ifşa gerekliliğine direnme veya ifşa edilen bilgilere gizlilikle muamele edilmesini sağlama çabalarında makul ölçüde işbirliği yapacaktır.

## **10 Fesih**

- 10.1 Taraflardan her biri üç (3) ay önce yazılı olarak bildirmek koşuluyla Sözleşmeyi feshedebilir; Sözleşmenin Abonelik Hizmetleriyle ilgili olması halinde, fesih bildirimini Sözleşmede belirtilen mevcut abonelik döneminin bitimine üç (3) ay kala yapılacaktır.
- 10.2 Madde 10.1'e bakılmaksızın ve Origio'nun sahip olduğu diğer hakları veya çözüm yollarını kısıtlamaksızın, Origio aşağıdaki durumlarda Müşteriye yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmeyi derhal geçerli olacak şekilde feshedebilir:
- 10.2.1 Müşterinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini esaslı bir şekilde ihlal etmesi ve (söz konusu ihlal düzeltililebilir nitelikteyse) bu ihlali yazılı bildirim alınmasından sonraki 14 (on dört) takvim günü içinde düzeltilmemesi;
- 10.2.2 Müşterinin iflasla karşı karşıya kalmasına, tasfiyesine veya borç verenleriyle konkordatoya veya anlaşmaya gitmesine (ödeme gücü varken yeniden yapılandırmaya dair olanlar hariç), tasfiyeye (gönüllü olarak veya bir mahkeme emriyle, ödeme gücü varken yapılan tasfiyelere dair olanlar hariç) dair herhangi bir adım veya eyleme girmesi veya herhangi bir varlığına bir alacaklının atanması veya işini sürdürmeyi sonlandırması;
- 10.2.3 Müşterinin işinin tamamını veya önemli bir kısmını askıya alması, askıya alma tehdidinde bulunması, durdurması veya durdurma tehdidinde bulunması;
- 10.2.4 Müşterinin mali durumunun, Origio'nun kanaatine göre Müşterinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yeterli ölçüde yerine getirme kabiliyetini tehlikeye atacak düzeyde kötüleşmesi;
- 10.2.5 Müşterinin Sözleşme kapsamındaki herhangi bir tutarı son ödeme tarihinde ödememesi; veya

- 10.2.6 Müşterinin yönetiminde bir değişiklik olması.
- 10.3 Origio, sahip olduğu diğer haklar veya çözüm yolları kısıtlanmaksızın, madde 10.2 ile listelenen durumlardan herhangi biri oluştuğunda bu Sözleşme kapsamındaki veya Müşteri ile Origio arasındaki diğer her türlü sözleşme kapsamındaki tüm teslimatları askıya alabilir.

## **11 Feshin sonuçları**

- 11.1 Sözleşmenin feshi, bkz. madde 10, tarafların fesih tarihine kadar tahakkuk etmiş olan haklarını, çözüm yollarını, sorumluluklarını ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir; buna fesih tarihinde veya öncesinde gerçekleşen herhangi bir Sözleşme ihlaline ilişkin zararlara dair tazminat talep etme hakkı da dahildir.
- 11.2 Origio'nun yukarıdaki madde 10.2 uyarınca Sözleşmeyi feshetmesi halinde, (i) Müşteri Origio'nun ödenmemiş tüm faturalarını ve faizlerini derhal Origio'ya ödeyecektir; faturası ibraz edilmemiş teslim edilen Hizmetlerle ilgili olarak, Origio, Müşterinin eline geçer geçmez ödenecek bir fatura ibraz edecektir ve (ii) Müşteri, Abonelik Hizmetleri için önceden ödenmiş herhangi bir abonelik ücretinin iade edilmesi hakkına sahip olmayacaktır.
- 11.3 Sözleşmenin fesihten sonra geçerli olacak açık veya örtülü tüm hükümleri, 6, 9, ve 14 maddeleri de dahil olmak üzere tam olarak yürürlükte kalmaya devam edecektir.

## **12 Mücbir sebepler**

- 12.1 Taraflardan hiçbiri, doğal afet, hükümet eylemleri, savaş veya ulusal acil durum, terör eylemleri, protestolar, isyan, halk ayaklanması, yangın, patlama, sel, salgın hastalık, lokavt, grev veya diğer iş anlaşmazlıkları, navlun ambargoları, tesis veya makine arızaları veya nakliyecileri etkileyen kısıtlamalar veya gecikmeler ya da engeller nedeniyle yeterli veya uygun malzeme tedarikinin yapılamaması veya gecikmeli yapılması dahil olmak üzere, makul ölçüde kontrolü dışındaki olaylar, koşullar veya nedenlerden kaynaklanan gecikme veya başarısızlık durumunda Sözleşmeyi ihlal etmiş sayılmayacak veya Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmede gecikme veya yerine getirememe nedeniyle sorumlu tutulmayacaktır.

## **13 Diğer hususlar**

- 13.1 Origio, Hizmetleri durdurmak da dahil olmak üzere Hizmet yelpazesini değiştirme ve zaman zaman Hizmetlerin özelliklerini değiştirme hakkını saklı tutar. Origio, durdurulan veya değiştirilen Hizmetler için ikame hizmetler sunma yükümlülüğü altında değildir ve Müşteri, bu tür değişikliklerle bağlantılı olarak herhangi bir zarar tazmini veya tazminat talep etme hakkına sahip değildir.
- 13.2 Origio, Sözleşme kapsamındaki haklarının veya yükümlülüklerinin tümünü veya herhangi birini herhangi bir zamanda devredebilir, transfer edebilir, ipotek edebilir, emanet verebilir, alt yükleniciye verebilir veya başka bir şekilde işleme koyabilir. Müşteri, Origio'nun önceden yazılı izni olmaksızın Sözleşme kapsamındaki haklarının veya yükümlülüklerinin herhangi birini veya tamamını devredemez, transfer edemez, ipotek edemez, emanet veremez, alt yükleniciye veremez, üzerinde tröst ilan edemez veya başka herhangi bir şekilde işleme koyamaz.
- 13.3 Müşteri, Sözleşmede belirtilmeyen herhangi bir beyan, temsil, güvence veya garanti (ister bilmeden ister ihmalkarlık sonucu) ile ilgili olarak hiçbir hukuki çözüm hakkı bulunmadığını kabul eder.
- 13.4 Sözleşmedeki hiçbir husus, taraflar arasında herhangi bir ortaklık veya ortak girişim kurma, taraflardan birini diğerinin temsilcisi yapma veya taraflardan birine diğer taraf için veya onun adına herhangi bir taahhütte bulunma yetkisi verme amacını taşımaz veya bu şekilde değerlendirilmeyecektir.
- 13.5 Sözleşmede yapılacak hiçbir değişiklik, yazılı olmadığı ve taraflarca imzalanmadığı sürece geçerli olmayacaktır.
- 13.6 Sözleşme kapsamında veya Sözleşme ile bağlantılı olarak taraflardan birine iletilecek tüm bildirimler veya iletişimler İngilizce dilinde yazılı olacak ve (i) elden veya ön ödemeli birinci sınıf posta veya bir iş günü içinde teslimat yapan diğer teslimat hizmetleri kullanılarak merkez ofisine (bir şirket ise) veya ana iş yerine (diğer durumlarda) teslim edilecek veya (ii) diğer tarafça bildirilen en son e-posta adresine e-posta ile gönderilecektir.

- 13.7 Sözleşmenin herhangi bir hükmü veya kısmi hükmü geçersiz, yasadışı veya uygulanamaz hale gelirse, geçerli, yasal ve uygulanabilir hale getirmek için gerekli olan asgari ölçüde değiştirilebilecektir. Böyle bir değişikliğin mümkün olmaması halinde, ilgili hüküm veya kısmi hüküm silinmiş kabul edilecektir. Bu madde kapsamında bir hükmün veya kısmi hükmün değiştirilmesi veya silinmesi, Sözleşmenin geri kalanının geçerliliğini ve uygulanabilirliğini etkilemeyecektir.

#### **14 Geçerli kanunlar ve yargı yetkisi**

- 14.1 Sözleşme ve Sözleşmeden veya Sözleşmenin konusundan veya oluşumundan kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü ihtilaf veya iddia (sözleşme dışı ihtilaflar veya iddialar dahil), kanuni ihtilaf kuralları hariç olmak üzere, Danimarka Krallığı kanunlarına tabi olacak ve bu kanunlara göre yorumlanacaktır. Uluslararası Mal Satışına İlişkin Sözleşmeler Hakkında 11 Nisan 1980 tarihli BM Konvansiyonu'nun (CISG) her türlü uygulaması işbu belge ile hariç tutulmuştur.
- 14.2 Sözleşmenin varlığı, geçerliliği veya feshi ile ilgili anlaşmazlıklar da dahil olmak üzere, Sözleşmeden kaynaklanan veya Sözleşmeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü anlaşmazlık, The Danish Institute of Arbitration (Danimarka Tahkim Enstitüsü) tarafından kabul edilen ve söz konusu işlemlerin başlatıldığı tarihte yürürlükte olan tahkim usulü kurallarına uygun olarak The Danish Institute of Arbitration (Danimarka Tahkim Enstitüsü) tarafından yönetilen zorunlu tahkim yoluyla nihai olarak çözülecektir. Tahkim yeri Kopenhag, Danimarka olacaktır. Tahkim işlemlerinde kullanılacak dil İngilizce olacaktır.
- 14.3 Sözleşmede veya 14 maddede yer alan hiçbir husus, taraflardan birinin Danimarka'daki veya başka bir yerdeki mahkemelerde geçici, koruyucu veya ihtiyati tedbir talep etme veya Danimarka ya da başka bir yerde icra takibi başlatma veya Danimarka veya başka bir yerdeki mahkemelerde alacak tahsil takibi başlatma hakkını kısıtlanmaz.